



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2556^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
6 СЕНТЯБРЯ 1984 ГОДА

ТРИДЦАТЬ ДЕВЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2556)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение на Ближнем Востоке: письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 24 августа 1984 года на имя Пред- седателя Совета Безопасности (S/16713)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2556-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 6 сентября 1984 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Эллек Куфакунесу
МАШИНГАИДЗЕ (Зимбабве).

Присутствуют представители следующих государств: Буркина-Фасо, Египта, Зимбабве, Индии, Китая, Мальты, Нидерландов, Никарагуа, Пакистана, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2556)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение на Ближнем Востоке:
письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 24 августа 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16713).

Заседание открывается в 16 час. 15 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение на Ближнем Востоке:

письмо постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 24 августа 1984 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/16713)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях по данному пункту [2552—2555-е заседания], я приглашаю представителей Израиля и Ливана занять места за столом Совета. Я приглашаю представителей Демократического Йемена, Исламской Республики Иран, Йеменской Арабской Республики, Катара, Кубы, Кувейта, Объединенных Арабских Эмиратов, Сирийской Арабской Республики, Судана и Турции занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Левин (Израиль) и г-н Фахури (Ливан) занимают места за столом Совета; г-н аль-Аштал (Демократический Йемен), г-н Дамаванди Камали (Ис-

ламская Республика Иран), г-н Номан (Йеменская Арабская Республика), г-н аль-Кавари (Катар), г-н Орамас Олива (Куба), г-н Абулхасан (Кувейт), г-н аль-Мусфир (Объединенные Арабские Эмираты), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Биридо (Судан) и г-н Кырджа (Турция) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В распоряжении членов Совета имеется документ S/16732, в котором содержится текст проекта резолюции, предложенного Ливаном.

3. Сейчас я сделаю заявление в качестве ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЗИМБАБВЕ.

4. Я уже высказывал заслуженные похвалы представителю Буркина-Фасо г-ну Бассоле за в высшей степени образцовое руководство работой Совета в августе. Он, несомненно, проявил себя как опытный и умелый дипломат к чести его великой страны и народа.

5. Всего лишь около трех недель назад к Совету была обращена просьба рассмотреть и высказаться по вопросу о поведении режима апартеида Южной Африки, который систематически грубо нарушает международное право и основные нормы человеческих приличий. Сейчас Совет вновь занимается рассмотрением другого не менее серьезного вопроса, касающегося бесчеловечной практики Израиля на юге Ливана, в западной части долины Бекаа и в районе Рашейя, которые Израиль по-прежнему незаконно оккупирует, нагло бросая этим вызов справедливым требованиям ливанского народа, решениям и резолюциям Совета. Многие ораторы уже отмечали, что не случайно Израиль занимает в этом вопросе столь непреклонную позицию и по-прежнему нарушает международное гуманитарное право точно так же, как это делает режим апартеида Южной Африки. Режимы Тель-Авива и Претории, как уже отмечалось,— одного поля ягоды.

6. Позвольте мне напомнить, что 6 июня 1982 года Совет единодушно принял резолюцию 509 (1982), в которой, в частности, содержалось требование, чтобы Израиль незамедлительно и безоговорочно вывел свои вооруженные силы за международно признанные границы Ливана. Однако прошло уже более двух лет, а Израиль не проявляет намерения выполнить это требо-

вание. На деле же Тель-Авив выдвигал одно условие за другим, тщетно пытаясь оправдать продолжение своих незаконных действий. Израилю следует ясно напомнить, что согласно международному праву нет никакого оправдания любому действию, которое каким-либо образом угрожает территориальной неприкосновенности, единству, свободе и суверенитету другого государства. В пункте 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций ясно сказано:

«Все Члены Организации Объединенных Наций воздерживаются в их международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против территориальной неприкосновенности или политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с Целями Объединенных Наций».

7. В Совете и в других органах выражалась обеспокоенность тем, что оккупация Израилем трети ливанской территории при полном пренебрежении к международному общественному мнению, возможно, является частью его грандиозных экспансионистских планов. Те, кто высказывал такое беспокойство, ссылались на оккупацию Израилем Западного берега, сектора Газа и сирийских Голанских высот, которые в настоящее время аннексированы вопреки требованиям Организации Объединенных Наций.

8. Словно военная оккупация территории народа южной части Ливана была недостаточным оскорблением и лишением, оккупационные власти ежедневно совершают зверства против этого народа. В заявлении представителя Ливана в Совете 29 августа [2552-е заседание] подробно изложены и документально подтверждены нарушения Израилем прав человека ливанского населения в оккупированных районах Ливана.

9. С другой стороны, выступление представителя Израиля [там же] звучит как классический пример воспевания феномена военной агрессии и оккупации. Представитель Израиля не только предпочел игнорировать как не имеющие значения обвинения в нарушении гуманитарных принципов и положений, содержащихся в приложениях к Гаагской конвенции о законах и обычаях сухопутной войны 1907 года¹ и Женевских конвенциях 1949 года², но и нагло присвоил себе и своей стране право диктовать правительству и народу Ливана, как им вести себя в северной части страны.

10. Практика Израиля, проводимая ныне в южной части Ливана, и продолжение им военной оккупации данной территории в нарушение резолюций Совета представляют собой нарушение территориальной целостности Ливана и создают угрозу его свободе и политическому суверенитету. Совет должен выразить серьезное беспокойство по поводу такого положения и, соответственно, потребовать от Израиля незамедли-

тельного выполнения резолюций 508 (1982) и 509 (1982).

11. Представитель Израиля 29 августа сослался на интересы безопасности Израиля в качестве оправдания продолжающейся незаконной военной оккупации трети территории Ливана. Однако мы уже отвергли такие доводы, и я хотел бы отметить, что мир и безопасность для всех в этом взрывоопасном регионе никогда не могут быть достигнуты путем проведения агрессивной, милитаристской и экспансионистской политики, равно как и путем замалчивания истинных скрытых причин напряженности и конфликтов в этом регионе. По нашему мнению, нельзя добиться мира и безопасности ни для одной страны Ближнего Востока до тех пор, пока палестинскому народу отказывают в неотъемлемых правах на самоопределение, независимость и суверенитет. Любые усилия по достижению мира и безопасности в данном регионе без учета этой очень важной проблемы не принесут успеха.

12. Мы считаем, что важным элементом справедливого и прочного урегулирования на Ближнем Востоке, обеспечивающим перспективы восстановления мира и безопасности для всех народов региона, помимо прочего, необходимо считать полный уход Израиля со всех оккупированных арабских и палестинских территорий и последующее восстановление на этих территориях суверенитета арабских государств, а также создание независимого и суверенного палестинского государства в Палестине. Мы опасаемся, что путь, избранный Израилем как в отношении южной части Ливана, так и всего ближневосточного региона, может лишь еще больше осложнить и без того опасное положение и привести к еще более кровопролитному конфликту, последствия которого выйдут за пределы этого региона. Поэтому долг и обязанность Совета в соответствии с Уставом — предпринять все возможные меры для предотвращения такой угрозы. Что касается жалобы Ливана на осуществляемую ныне Израилем практику на его территории, то Совет должен потребовать полного уважения законного права Ливана на территориальную целостность и политический суверенитет, как того требуют резолюции 508 (1982) и 509 (1982) и Устав.

13. Сейчас я вновь приступаю к обязанностям ПРЕДСЕДАТЕЛЯ.

14. Г-н БОРГ (Мальта) (говорит по-английски): На этом этапе обсуждения вопроса, представленного Совету представителем Ливана, я хотел бы в своем выступлении остановиться на процедурном моменте.

15. Однако сначала, г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас от имени делегации Мальты с занятием поста Председателя Совета в этом месяце. Мы уже знакомы с вашими выдающимися дипломатическими способностями, которые делают честь вам и вашей стране — Зимбабве. Поэтому мы уверены, что руководство работой

Совета находится в надежных и компетентных руках.

16. Позвольте мне также воспользоваться этой возможностью и воздать должное вашему председателю Буркина-Фасо г-ну Бассоле, за приверженность идеалам мира и прогресса и умелое руководство работой Совета в августе.

17. В соответствии с правилом 38 временных правил процедуры, где, в частности, говорится, что «предложения и проекты резолюций могут быть поставлены на голосование только по требованию какого-либо представителя в Совете Безопасности», делегация Мальты хотела бы официально просить, чтобы представленный Ливаном проект резолюции [S/16732] был поставлен на голосование.

18. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с положениями правила 38 временных правил процедуры представитель Мальты обратился с просьбой поставить на голосование представленный Ливаном проект резолюции. Если нет возражений, я ставлю данный проект резолюции на голосование.

19. Сначала я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить с заявлениями до голосования.

20. Г-н АРИАС СТЕЛЬЯ (Перу) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, я хотел бы сердечно приветствовать и поздравить вас от имени нашей делегации в самом начале вашего пребывания на посту Председателя Совета в сентябре. Нам хорошо известны ваши способности и опыт, и мы уверены, что в течение этого месяца наша работа будет проходить под мудрым руководством.

21. Нам также очень приятно выразить благодарность представителю Буркина-Фасо, который только что завершил месяц трудной работы на посту Председателя Совета, месяц, в ходе которого он проявил себя блестяще; его чувство такта и незаурядные способности были высоко оценены всеми.

22. Совет вновь собрался для рассмотрения положения в Ливане, на сей раз для обсуждения тех последствий, к которым приводит практика израильских властей в южной части этой страны. Согласно информации, представленной правительством Ливана, эти действия являются вопиющим нарушением прав человека в этом районе и постоянно угрожают развитию и благосостоянию населения.

23. Ясно, что вторжение на территорию Ливана в 1982 году, равно как и оккупация, являются причиной того положения, к которому они привели. Как вторжение, так и оккупация неоднократно подвергались осуждению со стороны Совета и всего международного сообщества.

24. С тех пор, несмотря на единодушные требования о выводе оккупационных сил, Ливан так и не смог восстановить свои законные права на суверенитет, независимость, единство и территориальную целостность.

25. Своим поведением оккупационные силы, помимо Устава Организации Объединенных Наций, нарушают многие международно-правовые документы, включая Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³, а также Гаагские конвенции «Об ограничении случаев обращения к силе» 1899 года и «О законах и обычаях сухопутной войны» 1907 года¹.

26. Поэтому в отношении фактов, которые Совет принял к сведению на предыдущих заседаниях, позиция моей страны состоит в следующем. Во-первых, мы вновь требуем немедленного восстановления права ливанского народа на независимость, суверенитет, территориальную целостность и единство, а также полного осуществления власти ливанского правительства над всей территорией в рамках своих международно признанных границ. Ясно, что для достижения этой законной цели и для создания подлинных условий обеспечения стабильности и мира в Ливане в целом необходимо положить конец всякому иностранному присутствию на этой территории. Во-вторых, исходя из этого, мы подтверждаем нашу поддержку строгому соблюдению положений соответствующих резолюций Совета, особенно резолюций 508 (1982) и 509 (1982). В-третьих, оккупационные власти и силы должны выполнять свой долг и свои международно-правовые обязательства и, следовательно, незамедлительно положить конец всем действиям, наносящим ущерб ливанскому народу, при помощи которых они стремятся присвоить себе собственность этого народа.

27. Моей делегации ясно, что страдания ливанского народа — это лишь одно звено в длинной цепи страданий народов Ближнего Востока. Эти долгие страдания несправедливо выпали и на долю палестинского народа. Общеизвестно, что ближневосточная проблема очень сложна и многогранна и требует соответствующих политических решений и подлинного стремления к достижению компромисса со стороны всех заинтересованных сторон. Этот долгожданный процесс станет реальностью только в том случае, если правительства стран этого региона будут воздерживаться от таких действий или от занятия таких позиций, которые могут обострить разногласия между ними и поставить под угрозу перспективы достижения всеобъемлющего и прочного мира.

28. В силу этих причин моя делегация проголосует за данный проект резолюции. Перу, однако, предпочла бы более сбалансированный текст, в котором было бы сказано и о других оккупирующих силах, которые также должны соб-

людать положения четвертой Женевской конвенции.

29. Сэр ДЖОН ТОМСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я должен признать, что мое возвращение в Нью-Йорк в конце августа было вызвано не только моим желанием работать в Совете под вашим, г-н Председатель, руководством. Однако я рад, что вижу вас на этом посту. Наши страны связаны особыми узами, и мы убеждены, что представитель Перу занимает достойное место в этом органе.

30. Я не жалею об отпуске, но сожалею, что не смог работать под руководством г-на Бассоле, представителя Буркина-Фасо. Мне сообщили о тех выдающихся результатах, которых он добился в прошлом месяце, и моя делегация признательна за все, что он сделал для Совета на посту Председателя.

31. Моя делегация с глубоким сочувствием выслушала выступление представителя Ливана, в котором он описал Совету еще одну главу человеческой трагедии, которая по-прежнему происходит в его стране. Участь многострадального ливанского народа вызывает постоянно беспокойство у моего правительства. По сути дела, этот вопрос волнует нас всех.

32. В течение всего ливанского кризиса мое правительство постоянно выступало за восстановление суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности Ливана. Эти принципы были подтверждены в декларации по Ливану, принятой министрами иностранных дел государств — членов Европейских сообществ 27 марта этого года [см. S/16456, приложение], и неоднократно поддержаны Советом. Мы по-прежнему должны прилагать все усилия для осуществления этих принципов.

33. Внешние факторы имеют огромное значение для возвращения Ливана к существовавшему ранее положению стабильности и процветания. Ливанцы не смогут вновь обрести свой суверенитет и независимость, пока большую часть его территории продолжают оккупировать иностранные силы. Соединенное Королевство, как и его партнеры по «десятке», постоянно призывает к скорейшему выводу всех этих сил. Вывод этих сил на деле должен сопровождаться процессом национального примирения.

34. После вторжения Израиля в Ливан в июне 1982 года прошло уже более двух лет. Попытка Израиля навязать свою волю силой была глубоко ошибочной и справедливо подверглась осуждению со стороны международного сообщества. Сейчас мы сталкиваемся с ее печальными последствиями.

35. Продолжающаяся оккупация Израилем этого района является ошибкой и ведет к трудностям и новому витку насилия. Положение обострилось как для оккупирующей, так и для оккупируемой сторон.

36. Решение проблемы ясно. Израильское правительство должно немедленно вывести свои войска. Настоятельно необходимо в ближайшее время провести переговоры по данному вопросу, обратившись, если это необходимо, к помощи посредников. В ходе этих переговоров, тем не менее, должны быть признаны законные потребности Израиля в обеспечении своей безопасности. Мое правительство, естественно, поддерживает принципы соглашений, которые гарантируют безопасность граждан по обе стороны границы. Совершенно ясно, что мир на этой границе отвечает интересам всех заинтересованных сторон: населения как Израиля, так и Ливана и, по сути дела, всего международного сообщества в целом. Такова принципиальная позиция моего правительства в отношении данной ситуации.

37. Между тем необходимо неукоснительное соблюдение израильскими оккупационными силами международных конвенций по гуманитарному праву, применимых к вооруженным конфликтам. В частности, Израиль должен соблюдать все положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³. Мое правительство признает, что Израиль как оккупирующая держава может счесть необходимым прибегнуть к мерам, связанным с обеспечением безопасности. Но эти меры должны иметь минимальные отрицательные последствия для местного населения и не должны идти вразрез с обязательствами Израиля по четвертой Женевской конвенции.

38. Целью Совета должно быть содействие достижению урегулирования проблемы Южного Ливана. Невозможно достичь этого с помощью риторики. Ключом к урегулированию является конструктивная дипломатия, проводимая активно, но спокойно. Как Генеральный секретарь, так и Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) должны сыграть в этом деле важную роль. Мое правительство считает, что с помощью последовательной дипломатии можно добиться необходимых соглашений. ВСООНЛ должна быть отведена более широкая и активная роль в оказании помощи правительству Ливана по поддержанию безопасности в южной части страны. Необходимость этой помощи будет возрастать по мере того, как будет осуществляться вывод оккупационных сил Израиля, с тем чтобы обеспечить дополнительную защиту ливанским и палестинским гражданам, которые могут подвергаться опасности.

39. Мы надеемся, что после завершения прений все заинтересованные стороны быстро и без взаимных упреков попытаются продвинуться вперед по пути дипломатии. Мое правительство считает, что при отсутствии общей поддержки проекта резолюции лучше было бы не настаивать на голосовании. Однако, поскольку поступила просьба о проведении голосования и поскольку в проект резолюции были внесены некоторые обнадеживающие изменения, мое правитель-

ство проголосует за него. Мы поступаем так, чтобы подчеркнуть то значение, которое мы придаем неукоснительному соблюдению положений четвертой Женевской конвенции в оккупированных районах южной части Ливана. В ходе прений и переговоров, которые привели к выработке нынешнего варианта проекта резолюции, мы постоянно стремились избегать крайностей и содействовать взаимопониманию, достижению решения трудных проблем путем учета всех интересов, имеющих законное отношение к делу.

40. Г-н ВАН ДЕР СТУЛ (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поздравить вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета в сентябре. Ваше искусство дипломата и опыт хорошо известны всем.

41. Я также хотел бы воздать должное представителю Буркина-Фасо г-ну Бассоле за образцовое руководство работой Совета в августе.

42. Совет был созван для рассмотрения положения в южной части Ливана, которая в настоящее время оккупирована израильскими силами обороны. В ходе прений представитель Ливана сообщил нам о глубокой обеспокоенности его правительства в связи с общим ухудшением положения в районе, находящемся под израильской оккупацией. В частности, он обратил наше внимание на такие ограничительные меры израильских военных властей, как перекрытие дорог и путей сообщения, ограничение свободы передвижения и нормального движения людей и товаров между оккупированными районами и остальной частью Ливана и препятствия, чинимые ливанским правительственным учреждениям и персоналу.

43. Мое правительство разделяет эту обеспокоенность правительства Ливана, продиктованную соображениями гуманности. Мы сожалеем о той ситуации, которая создалась в Южном Ливане в результате длительной израильской военной оккупации этого района вопреки соответствующим резолюциям Совета. Израиль обязан уважать и соблюдать все положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³, а также другие нормы международного права, такие как положения Гаагской конвенции о законах и обычаях сухопутной войны¹ 1907 года. Моя делегация поэтому согласна с соответствующими пунктами проекта резолюции, который в настоящее время рассматривается нами и в котором подтверждается применимость вышеупомянутых международных конвенций, а также содержится призыв к Израилю строго уважать права гражданского населения районов оккупированной им южной части Ливана.

44. В то же время моя делегация испытывает и некоторые серьезные сомнения в отношении проекта резолюции, представленного ливанской делегацией. Положение в южной части Ливана, без сомнения, заслуживает нашего внимания. Однако уместно ли для Совета выделять

лишь гуманитарный аспект оккупации Южного Ливана, не учитывая других аспектов ливанского кризиса, которые также должны быть рассмотрены в срочном порядке?

45. Моя делегация неоднократно заявляла, что мы полностью поддерживаем территориальную целостность, единство, суверенитет и независимость Ливана, и очевидно, что для достижения этих целей необходимо осуществить вывод всех несанкционированных иностранных войск с территории Ливана.

46. Более того, хотя мы полностью разделяем гуманистическую направленность проекта резолюции, не будем забывать, что наша главная задача состоит в содействии скорейшему и полному выводу израильских сил обороны с ливанской территории, сроки которого уже сорваны. Нидерланды всегда выступали за достижение этой цели, являющейся необходимым условием восстановления подлинного мира и нормального положения в южной части Ливана. Одной из главных причин, побудивших Нидерланды содержать свой ограниченный контингент в ВСООНЛ, является уверенность в том, что эти Силы смогут содействовать уходу Израиля и восстановлению мира и нормального положения, а также восстановлению власти правительства Ливана на территории Южного Ливана.

47. Генеральный секретарь недавно выдвинул ряд полезных идей по достижению этих целей, с которыми, по-видимому, согласились все заинтересованные стороны. Генеральный секретарь предложил Совету рассмотреть в соответствующее время меры, которые необходимо принять в будущем, чтобы сделать более эффективным мандат ВСООНЛ в южной части Ливана в период вывода оккупационных сил Израиля из этого района. Примет ли Совет подобные меры в соответствующее время, мы, вероятно, узнаем лишь после окончания формирования нового правительства в Израиле, где недавно прошли выборы. Тем не менее, по нашему мнению, Совет должен избегать принятия каких-либо решений, которые могли бы привести к осложнению ситуации.

48. В заключение я хотел бы сказать, что с учетом этих оговорок мое правительство будет голосовать за данный проект резолюции. Гуманистическая направленность этого проекта пользуется нашей полной поддержкой.

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/16732.

Проводится голосование поднятием рук.

Голосовали за: Буркина-Фасо, Египет, Зимбабве, Индия, Китай, Мальта, Нидерланды, Никарагуа, Пакистан, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Ук-

раинская Советская Социалистическая Республика, Франция.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

За проект резолюции было подано 14 голосов, против — 1.

Проект резолюции не принимается, поскольку один из постоянных членов Совета голосовал против.

50. Г-н КЛАРК (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Г-н Председатель, мы хотели бы искренне поздравить вас по случаю вступления на пост Председателя Совета, а также выразить нашу искреннюю признательность представителю Буркина-Фасо за то умение, с которым он руководил работой Совета в прошлом месяце.

51. Никто не может оставаться безучастным к тяжелой участи народа Ливана. Народ Соединенных Штатов знает о его страданиях. Мы разделяем его горе. Никто так горячо не желает прекращения насилия и страданий, которые продолжают повсюду в Ливане, и восстановления нормальных мирных условий в этой стране, как Соединенные Штаты. К сожалению, проект резолюции, который был представлен нам сегодня, не будет способствовать достижению этой цели.

52. Мы, конечно, знаем о конкретных проблемах, с которыми сталкивается народ южной части Ливана на протяжении последнего десятилетия и которые привели к вторжению израильских сил и оккупации в 1982 году. Будучи державой, осуществляющей военную оккупацию Южного Ливана, Израиль имеет конкретные права и обязанности, оговоренные в Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³ и в положениях, содержащихся в приложении к Гаагской конвенции 1907 года¹. В своем заявлении [2552-е заседание] представитель Израиля сказал, что поведение Израиля в Южном Ливане отвечает требованиям четвертой Женевской конвенции и Международному комитету Красного Креста (МККК) известно о том, что Израиль фактически применяет положения Конвенции в районах Ливана, находящихся под его контролем.

53. Ливан горячо стремится к прекращению военных действий повсюду в Ливане и к миру и крайне нуждается в этом, чтобы залечить свои раны. Мы поддерживаем усилия, которые будут способствовать достижению этих целей. Мое правительство твердо поддерживает принцип полного уважения суверенитета, независимости, единства и территориальной целостности Ливана в рамках его международно признанных границ. Мое правительство настойчиво работает во имя достижения этих целей. К сожалению, их еще предстоит осуществить, а на них едва ли есть ссылки в настоящем проекте резолюции.

54. Например, важным элементом в достижении этих целей является вывод из Ливана всех иностранных сил. Тем не менее в проекте резолюции нет конкретного упоминания обо всех иностранных силах и о других проблемах Ливана, помимо тех, которые имеют место в южной его части.

55. В ходе этих прений мы неоднократно слышали, что главный вопрос данного проекта резолюции — это продолжающееся военное присутствие Израиля в южной части Ливана. Вместе с тем Израиль неоднократно заявлял о своей готовности и желании уйти из Южного Ливана. Представитель Израиля повторил в Совете, что его правительство готово приступить к прямым переговорам по вопросам безопасности с ливанским правительством. Далее, в проекте резолюции замалчиваются гуманитарные аспекты, затрагивающие население других частей Ливана. Что касается практической помощи в решении гуманитарных проблем южной его части или других районов страны, то в проекте резолюции, как, впрочем, и в большинстве выступлений, прозвучавших в Совете, не упоминается о соответствующей роли международных организаций, таких как МККК.

56. Мы полагаем, что Совету неразумно и нереалистично рассматривать вопрос об иностранных войсках в южной части Ливана, равно как и гуманитарные вопросы и проблемы безопасности, без рассмотрения тех же самых проблем в отношении Ливана в целом. Когда Совет будет готов рассмотреть гуманитарные вопросы и проблемы безопасности во всем Ливане, мы присоединимся к этим усилиям. Но мы не можем поддержать несбалансированный проект резолюции, в котором и односторонне, и близорук рассматривается лишь одна сторона проблемы.

57. По этим причинам мое правительство проголосовало против этого проекта резолюции.

58. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, поскольку советская делегация впервые выступает в этом месяце в Совете, позвольте искренне поздравить вас с занятием высокого поста Председателя. Зная о вашем большом дипломатическом опыте, мы уверены в том, что руководство этим органом находится в надежных руках.

59. Пользуясь случаем, мы хотели бы поблагодарить представителя Буркина-Фасо, вашего предшественника на посту Председателя Совета в прошлом месяце, за высококвалифицированное руководство работой Совета.

60. В своем предыдущем выступлении советская делегация уже имела возможность показать, что политика Соединенных Штатов на Ближнем Востоке является в своей основе антиарабской. Сегодняшнее голосование Соединенных Штатов в Совете подтверждает эту известную истину,

и в Совете Соединенные Штаты демонстрируют антиарабскую политику.

61. За последние три с половиной года США уже восемь раз применяли вето в Совете, выступив против жизненных интересов арабских стран и народов: Сирии, палестинцев и Ливана.

62. В январе 1982 года [2329-е заседание] Соединенные Штаты наложили вето на проект резолюции, предусматривавший рассмотрение Советом конкретных мер, чтобы положить конец аннексии Израилем сирийских Голанских высот. США проголосовали против и, таким образом, выступили за увековечение аннексии сирийских земель.

63. В апреле 1982 года дважды [2348-е и 2357-е заседания] и в августе 1983 года [2461-е заседание] Соединенные Штаты блокировали принятие мер против бесчинств Израиля на оккупированных арабских территориях. Тем самым Соединенные Штаты трижды проголосовали за продолжение пребывания Израиля на этих территориях.

64. Дважды в июне 1982 года [2379-е и 2381-е заседания], а также в 1982 году [2391-е заседание] Соединенные Штаты налагали вето на проекты резолюций Совета, направленные на то, чтобы остановить израильскую агрессию против Ливана и добиться вывода израильских войск с ливанской территории. Сегодняшнее вето Соединенных Штатов против Ливана — это зеленый свет продолжению бесчинств израильских оккупантов на одной трети территории Ливана. Таков список деяний Соединенных Штатов в Совете, которые на сто процентов можно охарактеризовать как антиарабские. Восьмикратное вето Соединенных Штатов — это не что иное, как восемь гвоздей, вбитых в крышку гроба фальшивых претензий Соединенных Штатов на якобы беспристрастную позицию в отношении ближневосточного урегулирования.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые просили выступить в осуществление права на ответ.

66. Сэр ДЖОН ТОМСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Позвольте напомнить последнюю фразу из моего выступления по поводу мотивов голосования, которая, как мне кажется, имеет отношение к объяснению мотивов голосования, только что услышанного нами от представителя Советского Союза, — или это было началом новых прений? В последнем предложении моего выступления по поводу мотивов голосования говорится:

«В ходе прений и переговоров, которые привели к созданию нынешнего проекта резолюции, мы постоянно стремились содействовать отношениям взаимопонимания, избегая крайностей и содействовать достижению решения трудных проблем путем учета всех интере-

сов, имеющих законное отношение к делу» [2556-е заседание, пункт 39].

Такова позиция моего правительства. Мне кажется, что такова позиция большинства делегаций, представленных за столом Совета. Вероятно, другой является позиция Советского Союза, и мое правительство сожалеет об этом.

67. Странно, что делегация, которая гораздо чаще использовала право вето за недолгую историю Организации, сейчас бросает камни в другую делегацию. Это неуместно. Странно, что делегация, которая столь истово призывает к выводу войск из южной части Ливана, не сумела услышать призыв Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности о выводе войск из Афганистана. Мне казалось, что мы завершили наши прения. Я надеялся, что мы сделали это, как это пытался сделать я, на ноте сотрудничества в будущем. Я сожалею по поводу заявления представителя Советского Союза.

68. Г-н ОВИННИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Сегодняшнее выступление представителя Соединенного Королевства подтверждает тезис, который был высказан советской делегацией на прошлом заседании, о том, что Соединенное Королевство выступает в роли младшего партнера Соединенных Штатов. Я прошу устных переводчиков правильно перевести — именно «младшего партнера», поскольку в прошлый раз они ошибочно перевели «младшего брата». Я думаю, что уважаемый представитель Соединенного Королевства не будет отрицать того, что в англо-американском партнерстве Соединенное Королевство является младшим. Это действительно так, поскольку Соединенное Королевство с готовностью подставляет собственные бока под удары, жалея бока старшего партнера.

69. В моем выступлении не было сказано ни слова о позиции Соединенного Королевства, поэтому меня удивило выступление представителя Великобритании, когда он выделил мою делегацию, избрав ее объектом своего выступления. Более логичным было бы, если бы представитель Соединенного Королевства что-то сказал о стране, которая в полном одиночестве, в абсолютном одиночестве применила вето против рассчитанного на минимальные меры проекта резолюции, представленного Ливаном. Но, видимо, у представителя Соединенного Королевства свое, искаженное восприятие реалий.

70. Я не буду в дальнейшем отвечать на выпады представителя Соединенного Королевства в адрес моей страны; и пусть оно воспринимается как мое последнее возражение.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Израиля попросил разрешения выступить. Я предоставляю ему слово.

72. Г-н ЛЕВИН (Израиль) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне вернуть-

ся к обсуждаемому вопросу. Однако разрешите мне прежде всего поздравить вас со вступлением на пост Председателя Совета и выразить уверенность в том, что ваш богатый опыт и знания помогут в руководстве работой Совета.

73. Я также хотел бы выразить нашу признательность представителю Буркина-Фасо г-ну Бассоле за образцовое выполнение им своих обязанностей в августе.

74. Несколько минут назад по просьбе постоянного представителя Ливана было проведено уже второе голосование в ходе прений по данному пункту повестки дня, который в значительной степени отражает внутренние проблемы данной страны. Первое голосование в самом начале прений было проведено для принятия решения, предложенного некоторыми членами Совета, однако не проводилось поднятием рук. Суть решения состояла в том, чтобы рассматривать Ливан таким образом, словно большинство его тягот — отсутствие независимости, гражданская война, господство Сирии — не имеет отношения к южной части страны и остается за рамками обсуждения. Это решение состояло в том, чтобы игнорировать север, восток и центр. Было решено возложить всю вину на Израиль, поскольку Израиль, очевидно, смог оградить южную часть страны от кровопролития и бед, охвативших остальные ее части.

75. Сирия, этот тиран Ливана, в течение последнего десятилетия вообще не упоминается в выступлениях арабов и многих других ораторов. В результате чего непреложным фактом является то, что данные прения вообще не имеют никакого отношения к положению в Ливане. В конечном итоге Южный Ливан является неотъемлемой частью всего государства.

76. Позиция Израиля по вопросу о южной части Ливана была предельно ясно изложена моей делегацией. Все присутствующие здесь знают, почему мы были вынуждены войти туда и уничтожить террористическое государство в государстве, которое угрожало жизням наших граждан в непосредственной близости от границы, — государство Организация освобождения Палестины (ООП). Страны, представленные за этим столом, поступили бы не менее решительно, а некоторые пошли бы на гораздо более решительные меры. В то время как Израиль и Ливан 17 мая 1983 года пришли к соглашению, предусматривающему вывод израильских сил из южной части Ливана, никакого аналогичного соглашения с Сирией достигнуто не было, о нем даже не было речи. Напротив, Сирия сделала все для того, чтобы увековечить свое господство в Ливане и заставить эту страну отказаться от надежды на установление добрососедских отношений с Израилем, что истолковывается Сирией как нечто противоречащее ее корыстным интересам.

77. Мы указали на явные различия между степенью безопасности, существующей на юге стра-

ны, и ситуацией к северу от реки Аввали. Например, в августе ни один ливанский гражданин не был убит на юге, в то время как, по данным ливанской полиции, около 215 человек были убиты на остальной территории Ливана, причем половина — в Триполи. Каждый день число убитых возрастает.

78. Как это ни печально, но можно предсказать, что сегодняшнее заседание и голосование не приведут к каким-либо изменениям в Ливане. Ливанцам это довольно хорошо известно. Правительство Караме стремилось одержать пропагандистскую победу для сохранения своей политической репутации. Но ливанскую общественность не обмануть.

79. О бессмысленности обвинений, выдвинутых здесь против Израиля, говорят утверждения относительно вод рек Литани и Ваззани. В действительности же последние объективные факты, такие, например, как доклад наблюдателей Организации Объединенных Наций о посещениях ими бассейна Ваззани, старательно замалчиваются ливанской делегацией и теми, кто поддерживает эту вопиющую ложь. Один из ораторов обвинил Израиль в заявлениях о якобы превращении южной части Ливана в рай: это абсурдное обвинение, подобных заявлений моя страна никогда не делала. Тем не менее нельзя отрицать, что десятки тысяч перемещенных ливанцев вернулись в свои деревни на юге страны, оставленные ими в период террористического провозглашения ООП. Поскольку мы находимся на юге страны, какой бы временный характер ни носило это пребывание, вызванное главным образом аннулированием соглашения от 17 мая 1983 года, инспирированного Сирией, мы не будем и не можем безучастно наблюдать за тем, как якобы безопасность этого района сводится к созданию адских условий существования под сирийским контролем. Грубые нарушения суверенитета Ливана и прав человека, совершаемые сирийскими властями как в настоящее время, так и в прошлом, известны повсеместно, за исключением зала, где проходит заседание Совета. На фоне прочих выделяются события в Телль-Заатаре, Захле и Триполи. Однако никто здесь не требовал расследования бесчинств сирийской армии, которую арабы по-прежнему называют «силами сдерживания», несомненно, сдерживающей Ливан от обретения им независимости.

80. Это обсуждение было надуманным, непродуктивным и ненужным занятием. Главные проблемы Ливана даже не были затронуты и остались без изменений. По-прежнему в Триполи, в Бейруте и его окрестностях полыхает пожар; по-прежнему разрываются бомбы, заложенные в автомобили, и гибнет огромное число людей, а Совет завершает еще одну серию заседаний, оторванных от реальной жизни за его стенами.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Представитель Ливана просил разрешения выступить с заявлением, я предоставляю ему слово.

82. Г-н ФАХУРИ (Ливан) (*говорит по-арабски*): Г-н Председатель, делегация Ливана искренне поздравляет вас с вступлением на пост Председателя Совета в сентябре. Вы наглядно продемонстрировали ваше умение, мудрость и опыт, осуществляя руководство работой Совета и консультациями. Во многих случаях вы оказывали добрые услуги, помогая Совету выполнить его задачи.

83. Я также хотел бы поблагодарить представителя Буркина-Фасо г-на Бассоле за его неустанные усилия, мудрость и мастерство, проявленные на посту Председателя Совета в августе.

84. После голосования по представленному Ливаном проекту резолюции я не могу не выразить благодарность тем членам Совета, которые проголосовали за него, откликнувшись тем самым на человеческую трагедию, которую ежедневно переживают 800 тыс. ливанских граждан, проживающих на юге, в западной части долины Бекаа и в районе Рашейя, на страдания, причиняемые израильской оккупацией и бесчеловечной практикой. Я благодарен им за их четкую позицию в отношении вышеназванной практики и необходимости незамедлительно покончить с ней.

85. Ливан, который обратился в Совет для обсуждения исключительно гуманитарного вопроса, глубоко сожалеет об оппозиции дружественной сверхдержавы — Соединенных Штатов — в отношении проекта резолюции, ограниченно-го исключительно гуманитарными аспектами. До самого последнего момента ливанская делегация надеялась на единодушный и положительный отклик на ливанские требования, которые должны были быть включены в резолюцию Совета, чтобы Израиль не чувствовал себя освобожденным от международных обязательств и чтобы продолжающаяся беспомощность Совета не стала стимулом для израильской практики, идущей вразрез со статьями Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, международными конвенциями, а точнее, четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³.

86. Что бы здесь ни говорилось для умаления масштабов человеческой трагедии, отвлечения внимания от нее или отрицания существования подобной израильской практики либо оправдания ее, всему этому была противопоставлена горькая реальность, которую я представил Совету в моем заявлении в среду, 29 августа [2552-е заседание]. Позвольте обратить внимание членов Совета на сообщения агентств печати и газет, в частности на статью, опубликованную в «Нью-Йорк таймс» 2 сентября и написанную корреспондентом этой газеты в Джеззине, на оккупированном юге страны. Я обращаю внимание членов на эту статью, чтобы они сами могли удостовериться в точности информации, которую мы им представили, и сос-

тавить свое собственное суждение о достоверности заявлений представителя Израиля.

87. Я прошу представителя Израиля позволить мне выступать от имени Ливана и во имя Ливана. Он не имеет права — как и никто другой — выступать вместо меня от имени моей страны.

88. События, время от времени происходящие в некоторых частях Ливана, являются неизбежным следствием затяжного кризиса, продолжающегося уже десять лет. Было бы в равной мере неправильно и несправедливо сравнивать то, что происходит там, с тем, что происходит на территории, оккупированной израильскими силами. Было бы также несправедливо использовать это в качестве предлога, чтобы не рассматривать вопрос об этой конкретной трагедии и не искать ее истоков.

89. Правительство национального единства прилагает серьезные усилия и полно решимости распространить государственный суверенитет на всю территорию Ливана. Единодушное принятие этим Советом ливанского проекта резолюции положило бы конец трагедии, вызванной произволом Израиля. Это также послужило бы поддержкой ливанскому правительству и помогло бы ему в усилиях, направленных на достижение окончательного освобождения своей земли и объединения ее в рамках единой законной власти и полного национального суверенитета.

90. 15 марта этого года ливанский кабинет министров принял решение, в котором он выразил согласие с заключением соглашений о безопасности с Израилем в целях обеспечения полного вывода израильских сил с ливанской территории. С тех пор официальные представители Ливана неоднократно указывали, что именно это решение необходимо принимать во внимание. Я говорю об этом для того, чтобы ни у кого не складывалось впечатление, что лишь Израиль стремится к миру.

91. В заключение я хотел бы еще раз выразить наше глубочайшее сожаление в связи с тем, что сегодня Совет вновь не смог отреагировать на наши справедливые требования и выполнить свой долг в отношении Ливана, государства-основателя Организации Объединенных Наций. Ливан верит в принципы Организации, предан ее Уставу и уважает резолюции и решения, принятые ее органами.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Сирийской Арабской Республики попросил слова в осуществление права на ответ. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

93. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Позвольте мне сначала искренне поздравить вас, г-н Председатель, с занятием поста Председателя Совета в этом месяце. Делегация Сирийской Араб-

ской Республики неоднократно выражала свою признательность вам, вашему правительству и вашему народу, который ведет мужественную борьбу за свободу и независимость, против колониализма и гегемонизма.

94. Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, г-н Председатель, чтобы искренне поблагодарить вашего предшественника, представителя Буркина-Фасо, за те усилия, которые он предпринимал в то время, когда Совет был занят принятием чрезвычайно важной резолюции.

95. Предыдущее выступление моего брата, представителя Ливана, сделало практически ненужным мое выступление в ответ на явную ложь, как обычно прозвучавшую в Совете из уст представителя международного сионизма. Эта ложь, словно песок в глазах представителей, отвлекает внимание от реального положения на оккупированных арабских территориях — в Палестине, на Голанских высотах и в Южном Ливане.

96. Я хотел бы выразить свое глубокое сожаление в связи с вето Соединенных Штатов, помешавшим Совету выполнить свои обязанности по Уставу. Но фактически Совет принял решение: речь идет об осуждении Соединенных Штатов самими Соединенными Штатами. Мне кажется, что ни одно государство в мире не смогло бы проголосовать против Женевских конвенций 1949 года², особенно против четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны³ — ни одно государство, кроме Соединенных Штатов. Интересно то, что Соединенные Штаты прекрасно понимают, что Женевские конвенции были разработаны для того, чтобы не допустить практики, схожей с практикой нацизма. Проголосовав против проекта резолюции, который находился на рассмотрении Совета сегодня, Соединенные Штаты сказали Израилю: «Оставайся в Южном Ливане, разрушай Южный Ливан, проводи больше операций против гражданского населения, отдели юг от севера, но не обращай внимания на представителя Ливана, когда он приходит в Совет и говорит:

«Вновь Ливан прибегает к помощи Совета, который остается прибежищем для малых стран, верящих в принципы Организации Объединенных Наций. Ливан всегда был привержен принципам и положениям Устава Организации Объединенных Наций и всегда уважал решения ее органов» [2552-е заседание, пункт 10].

Далее в этом ливанском обращении говорится:

«Вот почему мы обращаемся с жалобой на действия израильских властей в нашей стране и надеемся, что все члены Совета полностью оценят глубину этой трагедии» [там же, пункт 11].

97. Когда представитель Ливана сказал «все члены Совета», я понял, в чей адрес было нап-

равлено это замечание; я понял, что он имел в виду: все полагали, что Соединенные Штаты наложат вето. Как отметил представитель Союза Советских Социалистических Республик, это уже восьмое вето в целой серии вето Соединенных Штатов.

98. Ливан обратился с жалобой в Совет по поводу того, что творят израильские власти на его территории. Он обратился к Совету с призывом и выразил надежду, что все члены Совета поймут глубину этой трагедии и примут соответствующие меры.

99. Совершенно ясно, что Соединенные Штаты нарушили Устав, не выполнили своих обязательств по отношению к государству, часть территории которого оккупирована. Я не думаю, что такая позиция послужит делу мира в нашем регионе. Наоборот, она приведет к эскалации террористической деятельности сионистского Израиля на юге Ливана. Будет еще больше произвола, больше репрессий, больше убийств, будут продолжаться разграбление водных ресурсов и другая практика, четко охарактеризованная в подтвержденном документами заявлении представителя Ливана в Совете.*

100. Я вообще не могу найти никакого объяснения вето Соединенных Штатов при голосовании по проекту резолюции. Чем можно объяснить неспособность Соединенных Штатов выполнить свои обязательства в отношении исключительно гуманитарного вопроса? Говорят, что в Америке грядут выборы. Да, действительно, в Америке скоро выборы. Но разве противоречат они положениям четвертой Женевской конвенции? Разве должен Ливан лишаться прав, закрепленных в этой конвенции, из-за выборов в Америке? Более того, оба кандидата на пост президента Соединенных Штатов соглашались с тем, что господство Израиля над регионом следует расширить. Чего же боится американская делегация?

101. Нам говорят, что этот вопрос был представлен на рассмотрение в трудное время — во время выборов. Но разве должны мы, арабы, проживающие в Ливане, Палестине и Сирии, каждые четыре года расплачиваться за противоречивые американские интересы? Разве должны мы расплачиваться за то, что в Америке проводятся выборы? Почему мы должны расплачиваться за так называемую демократию, осуществляемую каждые четыре года на выборах в Америке? Так или иначе, мы рассматриваем эти выборы как чистый фарс, о котором можно судить на основании того, что мы видим каждый день на экранах телевизоров.

102. Чего был лишен Ливан? Он был лишен поддержки международного сообщества и защиты, обеспечиваемой четвертой Женевской конвенцией, в результате действий постоянного члена Совета. Вот что сделали сегодня Соединенные Штаты. Своим голосованием против данного проек-

та резолюции, который полностью соответствует четвертой Женевской конвенции, применимой ко всей оккупированной ливанской территории, Соединенные Штаты сказали Израилю: делайте в южной части Ливана все, что вам угодно. Конечно, агентом Соединенных Штатов в этом регионе является Израиль. Израиль стал обузой для американских налогоплательщиков; очевидно, представитель Соединенных Штатов не прислушивается к тому, что говорит американский народ о том, во сколько обходится Израиль Соединенным Штатам.

103. Сионистский представитель заявляет, что Совет собрался, чтобы переключить внимание с событий, происходящих в Ливане, на оккупированную южную часть страны. Всем нам известно, что сирийское присутствие в Ливане основано на законной просьбе этой страны. Это положение не изменилось. Мы оказывали и по-прежнему будем оказывать помощь Ливану в силу наших традиционных исторических отношений. Мы полны обоюдной решимости изгнать захватчиков и как можно скорее положить конец израильской оккупации Южного Ливана.

104. С другой стороны, голосование Соединенных Штатов в Совете равносильно разрешению Израилю оставаться в южной части Ливана, продолжать оккупацию и уже знакомую нам практику. Эта практика ежедневно проводится против народа Палестины, против населения оккупированной территории Сирии, Голанских высот и против населения оккупированной южной части Ливана.

105. Выборы в Америке являются не единственным предлогом, на который делаются ссылки: нам говорят о том, что и в Израиле выборы проводятся, словно предполагается, что мы должны дождаться результатов этих выборов, прежде чем население южной части Ливана сможет избавиться от израильского контроля. Однако все это ложь. Выборы в Израиле не имеют никакого отношения к работе Совета, они отражают внутреннюю борьбу в сионистском движении между теми, кто находится у власти, и теми, кто ее не имеет. Сионизм един; сионистское движение едино. В него входило 16 партий, а теперь, кажется, их число возросло до 24. Но все они — партии сионистов. Все они верят в иудаизацию, захват территории и изгнание коренного населения. Поэтому было бы действительно странно ожидать, что выборы в Израиле приведут к освобождению Ливана, Палестины и Голанских высот. Лишь недалекий человек мог бы поверить в то, что такое может случиться.

106. Мы считаем, что вето Соединенных Штатов убедит арабские народы, где бы они ни проживали, в необходимости опоры на собственные силы в деле борьбы за прекращение израильской оккупации Палестины, Голанских высот и южной части Ливана. Мы не сможем вновь обрести наши права, пока Соединенные Штаты будут проявлять такую откровенную враждеб-

ность. Ни одна делегация, за исключением делегации Соединенных Штатов, не проголосовала против четвертой Женевской конвенции.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Израиля попросил разрешения выступить в осуществление своего права на ответ. Я предоставляю ему слово.

108. Г-н ЛЕВИН (Израиль) (*говорит по-английски*): Представитель угнетателей Ливана (я имею в виду Сирию) сказал несколько слов о позиции своего правительства, о его политике в отношении Ливана. Позвольте мне для его сведения зачитать краткую выдержку из интервью, взятого в понедельник утром у столь солидного авторитета в данном вопросе, как бывший представитель Ливана Гассан Туэйни. Он сказал следующее:

«Роль, которую Сирия играет в регионе, в действительности не совпадает с мнением Ливана о сирийско-ливанских отношениях. Теперь, если исходить из реальности, нам всем известно, что Сирия оказывает огромное, невероятное влияние на Ливан. Но предлагать рассматривать это как факт и считать этот факт законным — две разные вещи. Независимость Ливана несовместима с узакониванием подобных интересов Сирии в Ливане. Более того, признание того, что Сирия могла бы сыграть роль защитника мусульман или их представителя или что мусульмане могли бы обращаться к Сирии для получения большей доли власти, могло бы стать элементом, подрывающим ливанское национальное единство. Сирия часто использовала Ливан в качестве заложника в своей борьбе с Западом и, конечно, с Израилем. Сирия будет по-прежнему стремиться к обеспечению возможности вмешиваться, ограничивать нашу свободу в принятии решений и свободу действий, а мы будем по-прежнему стремиться к тому, чтобы эта способность Сирии вмешиваться была ограничена».

Я думаю, что не требуются дальнейшие комментарии.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель Сирийской Арабской Республики желает выступить в осуществление права на ответ. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

110. Г-н ЭЛЬ-ФАТТАЛ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я не отвечаю на выступление представителя сионистского врага, который оккупирует палестинскую, сирийскую и ливанскую территории.

111. Г-н Председатель, у оккупанта всегда есть предлог, и мне думается, что ваш опыт с Южной Африкой достаточен для того, чтобы это понять. Прослеживается аналогия, если не полная идентичность, учитывая нерушимый альянс между Тель-Авивом и Преторией.

112. Я прибыл сюда не для того, чтобы обмениваться репликами с представителем Израиля. Я пришел сюда, чтобы заявить одно, а именно: Соединенные Штаты не позволили Совету принять проект резолюции, в котором лишь подчеркивалась необходимость выполнения положений четвертой Женевской конвенции, и тем самым не выполнили свои обязательства в отношении братского Ливана. Поэтому нам нет необходимости обмениваться в Совете репликами с сионистами.

113. Мы не можем рассчитывать на то, что наши враги будут вести себя должным образом. Эти враги прекрасно знают о чаяниях арабских государств и об их отношении к акциям против Палестины, Ливана и Сирии.

114. Я считаю действительно достойным сожаления, что представитель сионизма приводит здесь слова бывшего постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций. Поистине достойно сожаления, что он не приводит высказываний в Совете нынешнего представителя Ливана. Это ясно демонстрирует, каких моральных ценностей придерживается так называемое Государство Израиль.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — г-н Кловис Максуд, постоянный наблюдатель Лиги арабских государств, которому Совет на своем 2552-м заседании направил приглашение согласно правилу 39 временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

116. Г-н МАКСУД (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас с занятием поста Председателя Совета, что является доказательством уважения героической борьбы вашей страны против колониализма и расизма и ваших личных заслуг за время безупречной службы и руководства этим важным органом.

117. Я испытывал сомнение в необходимости вновь выступать здесь, в Совете, поскольку мы изложили нашу позицию на предыдущих заседаниях Совета. По сути, заявление представителя Ливана свело на нет неоднократные попытки представителя Израиля исказить существо вопроса. Я по-прежнему сомневался, выступать ли мне в Совете еще раз, несмотря на глубокую боль, которую, я уверен, испытывает каждый араб в отношении применения Соединенными Штатами права вето при голосовании по проекту резолюции, в котором делегация Ливана стремилась сосредоточить внимание на ограниченном вопросе, относящемся к конкретному району, а именно в южной части Ливана и долине Бекаа. Фактически значительная часть доказательств, касающихся практики израильских оккупационных властей в южной части Ливана, взята из документов и докладов, которые поддерживаются правительством Соединенных Штатов, прессой Соединенных Штатов и другими средствами массовой

информации. Поэтому боль вызвана не простым применением сверхдержавой права вето.

118. Представитель Соединенного Королевства упомянул другие страны, которые пользовались правом вето. Дело не в том, кто использует право вето больше, чем другие. Дело в том, в отношении каких вопросов использовалось право вето. Именно в этом отношении народам во всем арабском мире нанесена сегодня рана. Несмотря на то, что арабские народы и арабские государства, возможно, ожидали применения вето, в арабском мире и среди арабских народов сохраняется еще определенная наивность: они надеялись на то, что в последний момент Соединенные Штаты, возможно, воздержатся. Во всем Ливане и во всем арабском мире сохранилось еще так много доброй воли по отношению к народу и к интеллектуальному и политическому наследию Соединенных Штатов. Несмотря на прагматические и реалистичные оценки, все еще оставалась надежда на то, что поскольку многие страны, особенно в Западной Европе, имеющие с Соединенными Штатами отношения первостепенного стратегического, идеологического и политического значения, пытались изменить некоторые законные требования в проекте резолюции, представленного Ливаном, и ограничить его самыми элементарными требованиями Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³, то, возможно, в последний момент эти изменения, отвечающие той системе ценностей, за которую всегда выступали Соединенные Штаты, позволили бы им, если не присоединиться к мнению, то по крайней мере воздержаться при голосовании. Вот в чем причина, как мы говорили ранее, нарушения интеллектуального союза между Соединенными Штатами Америки и арабским народом.

119. Возможно, в минуты нашей высшей одухотворенности мы смогли бы сказать, что сегодня порвались духовные узы, связывающие правительство США и многие миллионы арабов. Это печально, поскольку некоторые из нас горячо желали, чтобы наши разногласия и расхождения с Соединенными Штатами во взглядах и политике не привели ни к конфликту, ни к конфронтации. И несмотря на вето, мы по-прежнему сохраняем надежду на возможность исправить положение, поскольку считаем, что Соединенные Штаты можно убедить. Однако в данный момент мы достаточно остро ощущаем боль и не можем полностью оторваться от гнева.

120. Именно такое попустительство, которое является сутью данного вето, позволяет Израилю беспрепятственно проводить свою политику, а представителю Израиля — без колебаний и предварительных размышлений с типичным для Израиля безрассудством отвлекать внимание от жалобы Ливана, стремясь свести все к пустым словам и скрыть многочисленные нарушения, которые Израиль совершает на юге Ливана, используя элементы обструкции, отвлекающие маневры и аналогии, которые не относятся к веде-

нию Совета и не имеют отношения к данным прениям. Вместе с тем приемы Израиля хорошо известны: их неоднократно раскрывали, неоднократно подчеркивали, на них неоднократно указывали.

121. Еще больше удивляет и причиняет боль то, что некоторые из израильских умозаключений принимаются и одобряются Соединенными Штатами, которым, несомненно, известно больше. Например, Соединенные Штаты знают, что жалоба, представленная Ливаном в Совет, рассматривается с 1982 года, а обсуждение практики на оккупированной южной части Ливана вызвано вторжением Израиля в Ливан.

122. Просто удивительно, как ловко вторжение в Ливан, которое длится вот уже более двух лет, прикрывается дипломатическим щитом — вето, позволяющим Израилю выставить себя в качестве определяющего фактора внутреннего развития Ливана и процесса поисков политической стабильности и осуществления Ливаном своего суверенитета. Каковы бы ни были обстоятельства присутствия сирийских войск в Ливане, Израиль ни при каких условиях не может отождествлять свое интервенционистское присутствие в южной части Ливана с присутствием по приглашению правительства данной страны арабских сил сдерживания на остальной его части. То, как Израилю позволяют варьировать свои отвлекающие маневры и предоставляют дополнительное время, парализуя работу Совета Безопасности с помощью вето, опять-таки вызывает изумление.

123. Мы не хотим утверждать, что причиной такого курса является желание оправдать вторжение Израиля в южную часть Ливана. Но представлять дело так, как это делают Соединенные Штаты, считающие вышеназванный проект резолюции несбалансированным, — это до некоторой степени все равно, что определять объективность как нечто среднее между правильным и ошибочным, а справедливость — как нечто среднее между нарушениями, оккупацией и истинными поисками подлинного мира.

124. Не стало ли обычной практикой то, что каждый раз, когда международное сообщество

квалифицирует какое-либо положение как нарушение Женевских конвенций 1949 года, Устава Организации Объединенных Наций или любых других подобных принципов или резолюций, Израилю достаточно сделать любое заявление, и это заявление учитывается и, следовательно, объективная позиция определяется постановкой знака равенства между мнением Израиля и международным консенсусом? Если Соединенные Штаты придадут нарушениям Израиля вид законности и приемлемости, то это выходит за рамки доступного пониманию.

125. В ходе данных прений благодаря слухам, которые превратились в реальность, мы понимали, что Соединенные Штаты могут наложить вето не только на данный, но и на любой другой проект резолюции по вопросу о Южном Ливане именно в то время, когда, очевидно, они по-прежнему скорбят по поводу их неудавшейся политики в Ливане. Мы не считаем, что Соединенные Штаты потерпели неудачу. Мы считаем, что аннулирование соглашения от 17 мая 1983 года дает Соединенным Штатам возможность сделать переоценку — какой бы болезненной она ни была — своей общей политики и убедиться в том, что нельзя приравнивать агрессора к жертве агрессии под предлогом проявления объективности и справедливости.

126. Сегодня нам нанесен удар. Давайте надеяться, что этот удар не является и, я уверен, не будет смертельным для наших отношений.

127. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Совет Безопасности завершил на данном этапе рассмотрение данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 18 час.

Примечания

¹ Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970—973.

³ Там же, No. 973.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
